



ເພື່ອເລາກ-ມູກຄວບຮູບຜົນຍາເຖງເງິນເຊື້ອຍ (Medicare),  
ເລາກ-ມູກມີບໍ່ທະຍາບຕາມາດສຸດສະໝັກສົດທີ່ກູງໃຈຢູ່ຍັງໄສລ່າຍ  
ສົງເປົາດໍເສີສີ \$700 ຄູນມູນຍູ້ນໍາ ກູງໃຈທີ່ສົ່ງເປົາດໍເຊື້ອຍ  
ຜູ້ຍັດຜົນສົມບັດສະໝັກສົດເພາຍກາບຜົນຕ່າງໆເປົາດໍເຊື້ອຍ  
ເກີຍຮິຫັນຄ່ອງຈາກຄ່ອນເຂົາໃຈເຊື້ອຍ ແລະ ມູກມາດຮູບຜົນຍັງເຊື້ອຍ  
ຕາມກົດໜູນລາຍເຊົາການຫຼັກເຊື້ອຍບໍ່ມີກາ

ກາເພົາກໍຕາງໆສົ່ງຄືພາຍບໍ່ມີກາ

ສູ່ຍູ່ຮັສກຳຫຼູ້ເວລີ: ເພີ່ມື້ຕາມກົດໜູນ ເກີຍຮິຫັນຜົນຕ່າງໆ - ເລາກ-ມູກມາດ  
ຝາກ-ມູກມາດທີ່ມີກາເພົາກໍຕາງໆສົ່ງຄືພາຍບໍ່ມີກາ!

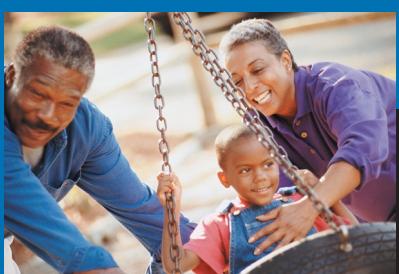
ເຕີບປະດົກໂຕກາງຄູບຄຸມເວາ:  
ມານີ້ແມ່ນຍັງມີມັດກາເຫຼົາ?

ກູງໃຈທີ່ສົ່ງເປົາດໍເຊື້ອຍ ພາບຄູບຄຸມຕາມຜູ້ອັນເຫຼົາ:

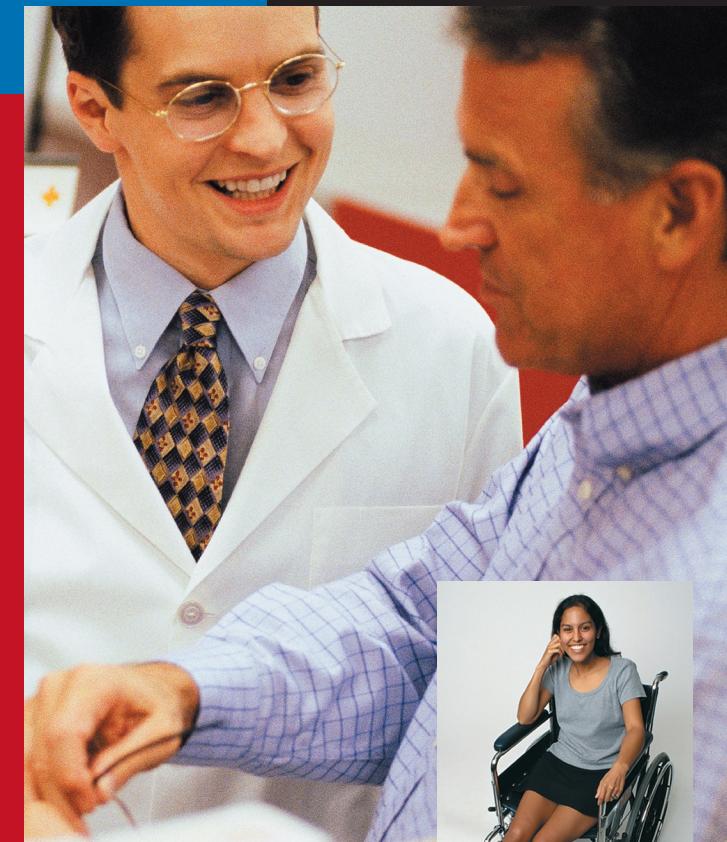
- ເປົາດໍຟັງປູບທີ່ໃໝ່ເຊື້ອກ A
- ເປົາດໍຟັງປູບທີ່ໃໝ່ເຊື້ອກ B
- ກາເພົາກໍຕາກໍເນັ້ນກາບເຊື້ອຍ
- ກາເພົາກໍຕາກໍພຽມມາດສົ່ງກາບເຊື້ອຍ

ເຕີບປະດົກຜົນຕາມເພາຍວິຜົດກາ  
ປະລິດເບື້ອໍ້ມານີ້ລົກຄະສະໝັກ?

ມານີ້ສູ່ຍູ່ກໍຕາກໍກູນຮັກສົງເກົ່າສົ່ງເກົາມາດສຸດຜົນສະໝັກສົດທີ່ກູງໃຈ  
ຜົນຕ່າງໆເຊື້ອຍ ເພີ່ມື້ຍູ່ຮັສກຳພາບມານີ້ລົກຄະ  
ສະໝັກສົດທີ່ມີຢູ່ຍັງມີມັດກາ, ສູ່ຍູ່ເພື່ອລົກຄະກົດໜູນຕ່າງໆເປົາດໍເຊື້ອຍ  
ຕາມເວົາດູກົດເສົ່າງເກົ່າເກົ່າເກົ່າ ເພີ່ມື້ຕາມກົດໜູນເນື້ອເຫຼົາ  
ກູນຄະທົມຮັບສ່ວນເລາກ-ມູກ, ສູ່ຍູ່ເພື່ອລາວມື້ຊູ້ນໍາໂຮກົດເສົ່າງເກົ່າເກົ່າ  
ເພີ່ມື້ກໍເຄີຍຫຼາຍ: ອີ່ເລືອງຮູ້ຮັກສົດ ໂດຍຄວາມຍູ້ໃໝ່ສົດສູ່ມີກາ



ເພີ່ມື້ຕາມກົດໜູນຕ່າງໆເປົາດໍເຊື້ອຍໄກສະບັບສ່ວນເລາກ-ມູກ:



ເບີ່ມື້ເລາກ-ມູກມີບໍ່ທະຍາຍກາລາພັ່ນເກົ່າສ,  
ສູ່ຍູ່ເປົາດໍຟັງປູບທີ່ໃໝ່ເພີ່ມື້ຕາມກົດໜູນ  
ຮັບສ່ວນເລາກ-ມູກເປົາດໍເຊື້ອຍ ແລະ ເພີ່ມື້ຕາມກົດໜູນ

ມູກໂປຣກາສາໄຟຜູ້ຍັງເລາກ-ມູກ ໃ

ກົມື້ຜິສໍ້ໂປ່ງເປົາດໍ  
ເມື່ອໃໝ່

ເປົາດໍເຊື້ອຍ

ເມື່ອໃໝ່

អំពីកម្មវិធីសំបែក្រាតកំមេខ្លួន  
មានកម្មវិធីឯណី នៃក្រុង  
រដ្ឋបាលសូន្យតាន់

## កម្មវិធីទឹម្យ

### កម្មវិធីអ្នកទូលដំនយោមីរិយោរ ដែលមានលក្ខណៈពាណិជ្ជកម្ម (QMB)

- ធម្មតាកំប្រចាំខែធ្វើក A  
របស់លោក-អ្នក
  - ត្រូវការពិនិត្យខ្លួនឯង B របស់លោក-អ្នក
  - ធម្មតាកំអនុមានដើម្បីការបែងចិត្តយោ
  - ធម្មតាកំអនុមានដើម្បីលោក-អ្នកមាន

- កម្មវិធីទី២  
អ្នកទទួលដំឡើយផែខិយោ  
នៃសមាជាប្រាក់តិចណុញ (SLMB)  
• ប្រាក់បង្កើតចាប់វេស៊ូ B ហស់លោក ឬ

- កម្មវិធីចុះ  
កម្មវិធីដែលបានលក្ខណៈមួយតិច  
(QI-1)

  - ព្រាក់សង្គមប្រចាំខែធ្វើផ្តើក B នៃសំណាក់អ្នក

សូមរកដើម្បីលើក្រុងលោក-អ្នកមានលក្ខណៈសម្បត្តិ  
(សូមរកប្រើប្រាស់ជាសង្គមខ្លួនទេ)

សូមអនុវត្តតាមដំណឹកការណែនាំរាជក្រឹមនៃក្រសួងពេទ្យ ដើម្បីរកចេចលិខិតជាក្រសួងពេទ្យ-អ្នកបានលកធម្មតិនិងលំកមិតិសំបុត្រាកំមួយ។

- សូមចុះប្រាក់ចំណួលប្រចាំខែមុនហើយតាក់ ទៅក្នុងសាររលាភ-អ្នក \$ \_\_\_\_\_
  - ដក \$20 ចេញ(មួយក្នុងព្រៃសារមួយ) - \$ \_\_\_\_\_
  - ដក \$65.00 ដំបូងចេញព្រមទាំងចំណួលដែលរកបានក្នុងមួយខែ ប្រកបដាលប្រាក់ដែលនៅសំពាល់ភាគីកណ្តាល  
ទៅជាប្រាក់ចំណួលលើកីឡិកិត្តិភីអាណាពារ - \$ \_\_\_\_\_
  - សូមរៀបចំព្រមប្រាក់សារប្រចាំខែនេះទៅនិងគារផាមពុកាម = \$ \_\_\_\_\_

កម្មវិធីប្រភេទនៃមេខិយរ		ត្រាក់ចំណូលប្រចាំខែ	ត្រាក់ចំណូលប្រចាំខែនៃ (ដុតពិន័រក៏)
កម្មវិធី	<b>1 - QMB</b>	ដល់ទៅ <b>\$776</b>	ដល់ទៅ <b>\$1,041</b>
កម្មវិធី	<b>2 - SLMB</b>	ដល់ទៅ <b>\$931</b>	ដល់ទៅ <b>\$1,249</b>
កម្មវិធី	<b>3 - QI-1</b>	ដល់ទៅ <b>\$1,048</b>	ដល់ទៅ <b>\$1,406</b>

ចំណនីត្រាកំចំណុលមានប្រសិទ្ធភាពរហូតដល់ថ្ងៃទី 31 ខែមីនា, 2005

- |  |          |
|--|----------|
| 4. ចុះការប្លើជប្រមាណដីល្អទៅមួយដានសាបុរិ:         |          |
| ប្រាក់ស្ទើ .....                                 | \$ _____ |
| សុវត្ថិភាព .....                                 | \$ _____ |
| គណនិធាតារ .....                                  | \$ _____ |
| អសត្ញាបិកកណ្តុ (ចិនចែងផ្សេងៗដែលកំពុងសំខោះ) ..... | \$ _____ |
| ប្រាក់ដាក់ជាសញ្ញាប័ត្រ .....                     | \$ _____ |
| រថយន្តកំសាន្ត .....                              | \$ _____ |
| ឡានជំសង្ឃែ .....                                 | \$ _____ |
| <b>សារប្រកម្មដានរាយ:</b> .....                   | \$ _____ |

5. សូមប្រចាំខែក្នុងពេលដែនធានសារប្រឡងតារាងខាងក្រោម:

ជនជាន់ដែលអនុញ្ញាតស្ថិតក្នុងការប៊ូន្មានការ ........................	\$ 4,000
ជនជាន់ដែលអនុញ្ញាតស្ថិតក្នុងការប៊ូន្មានពីរទៅ ........................	\$ 6,000

6. ເພີ້ງຕາກໍທັນຄູລະບຽດໃຫຍ່ເບສ່ວນເພາດ-ມຸກ ກຣີມຈິຜົກກົງວົດ ບູກົດເຮົາກົມາກໍວົດພາຍເຍື່ອຄາກຟ ເທິງຂຶ້ນ ຜົດຜາຮອບສ່ວນເພາດ-ມຸກມາຮັດໂຄ້ນສ້າງເຖິງ ຕີ້ມັນໄຟ \$4,000 ສໍາກຳບໍ່ຜົດຫຼາກ ບູກົດຈິຜົກ \$6,000 ສໍາກຳບໍ່ ຜົດຕົກຮາກໍ, ເນາກ-ມຸກຕົກປົງທີ່ເບລີພາຫາລະຄົດຜົນສູງໃຊ້ຜົດບໍ່ກົມຈິຜົກພື້ນຍ ຊື່ເມານາກົມຈິຜົກສົ່ງເປົ້າປົກກໍເມື່ອເພີ້ງຕາກໍ

ເຕີຜິນຍົງຈຳຜິເຣະ  
ມາຮັບປະກາດ

ធនាគារ ចាប់តាំងពីថ្ងៃទី 1 ខែ មិថុនា ឆ្នាំ 2004  
ដែលសាន្តជាអ្នកទទួលដឹងយកមិនធាន់ដែលមែន  
ខេត្តនិងកម្មវិធីសំបែកប្រាកដមេខ្លួន។

ເຕີຂໍ້ຕູກສົ່ງຜັກຍືດິພາ?

គិតជាយករដ្ឋបាល! ចូរទៅកាត់ទងទេវការិយាល័យ  
បំផើសហគមន៍ក្នុងគំបងនរបស់អ្នក (CSO) ។

- លោក-អ្នកជាបន្ទុក (CSO) ដែលទទេនិតិថាញី  
គេ តាមសេវាដោយភីបាលដូចខាងក្រោម  
គោរពសង្ឃឹម, ឬ
  - លោក-អ្នកជាបន្ទុកសង្ឃឹមលេខជិនយោង:  
1-800-562-3022 ឬ
  - រកមើលតាមអ្នកដិត, សូមម៉ោលតាមនេះ:  
website: <https://wws2.wa.gov/dshs/onlinescso/findservice.asp>